



常春藤·学生彩图版

THE

IVY PROJECT

凡尔纳科幻名著

神秘岛

JULES VERNE SCIENCE FICTION CLASSICS

ILLUSTRATED EDITION FOR STUDENTS

第3卷

《常春藤》编委会 编 与科幻大师一起踏上冒险之旅，在梦想国度一起探寻过去和未来



全国百佳图书出版单位



时代出版传媒股份有限公司
安徽少年儿童出版社



常春藤·学生彩图版

THE

IVY PROJECT

凡尔纳科幻名著

神秘岛

JULES VERNE SCIENCE FICTION CLASSICS

ILLUSTRATED EDITION FOR STUDENTS

第3卷

《常春藤》编委会 编 与科幻大师一起踏上冒险之旅，在梦想国度一起探寻过去和未来



全国百佳图书出版单位



时代出版传媒股份有限公司
安徽少年儿童出版社



常春藤·学生彩图版

凡尔纳科幻名著

神秘岛



构建国际化的知识体系 呈现震撼人心的视觉盛宴

徜徉于五彩缤纷的世界，遨游在神秘的知识海洋。

一起探索科学的奥秘，一同发现大自然的神奇。

在五千年的历程中，我们眺望远方——

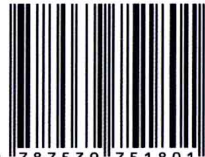
向往神秘的地域、叹为观止的风景；

憧憬美丽的故事、明媚斑斓的阳光……

此刻，就从这里起步，满怀探索的激情，走向梦想！



ISBN 978-7-5397-5180-1



9 787539 751801 >

定价：69.00元（全三卷）

∞ 常春藤·学生彩图版 ∞

THE
IVY PROJECT

—— 凡 尔 纳 科 幻 名 著 ——

神秘岛

JULES VERNE SCIENCE FICTION CLASSICS

ILLUSTRATED EDITION FOR STUDENTS

《常春藤》编委会 编

第3卷



全国百佳图书出版单位

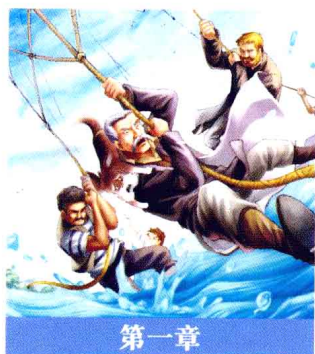


时代出版传媒股份有限公司
安徽少年儿童出版社



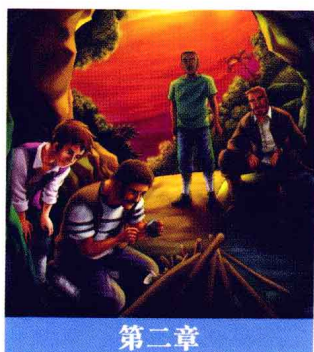
CONTENTS 目录

凡尔纳科幻名著·神秘岛



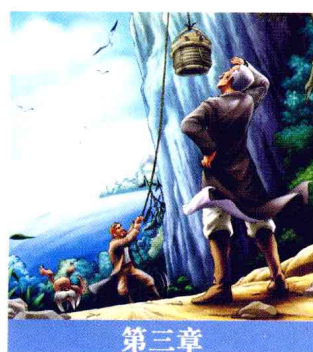
第一章

逃跑 / 198



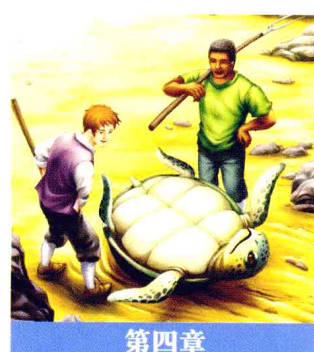
第二章

寻找希留斯 / 205



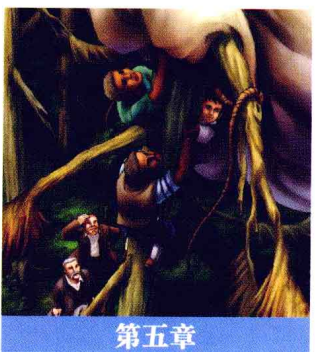
第三章

建造家园 / 214



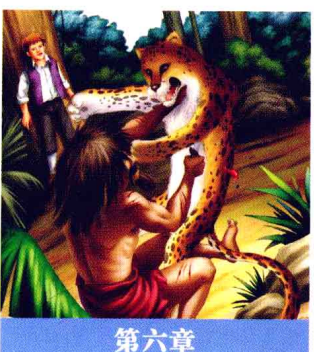
第四章

怪事频发 / 229



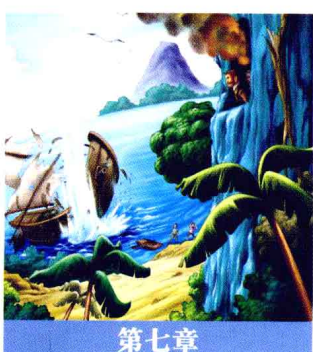
第五章

与猴群、狐群大战 / 240



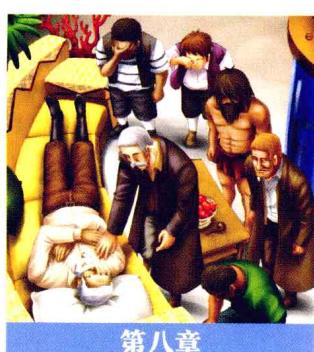
第六章

达抱岛上的野人 / 251



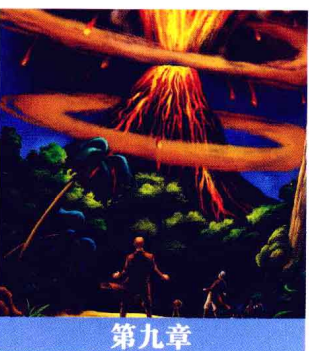
第七章

保卫林肯岛 / 263



第八章

电报即将引出真相 / 270



第九章

火山大爆发 / 280

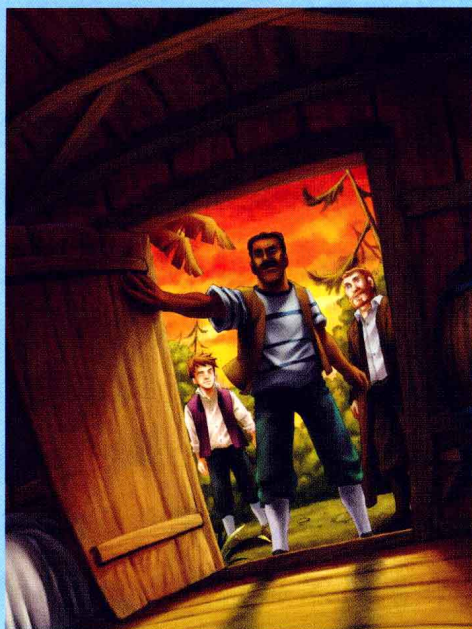




第3卷

神秘岛

The Mysterious Island





第一章

逃跑

Taopao



波涛汹涌，浪花翻卷，层层浊浪仿佛不安分的丛林野兽，低吼着、堆叠着、汹涌着，发出可怕的咆哮声。苍茫无际的海面一反往日的温和宁静而显得恐怖狂躁——此时，时钟的时针指向1865年3月23日下午4时，这里是风暴刚刚席卷过后的太平洋。

突然，一阵声嘶力竭的呼喊声从海面上远远传来：“我们是在上升吗？”“不！是在下降！快速下降！”“比那更糟糕！希留斯先生，我们是在往下掉！”“快！快扔压仓物！能扔的全往下扔！”“还是没有上升！还在继续往下掉！”“氢气快泄光了！我好像都能听到波浪涌动的声音。”“你说的没错，吊篮下面就是海！离我们最多不超过500英尺！”“天哪，还有没有可以扔的？赶紧再往下扔……”

要追问缘由，这事还得从5天前的一场大风暴说起。3月18日爆发了一场骇人的风暴。狂烈的风暴潮从东北方吹来，一刻不停地怒吼着，从北纬35°斜穿赤道直到南纬40°，掠过1800英里的地带。所经之处，村庄、城市尽数被毁，树木被连根拔起，巨浪冲毁堤岸，数百只船被抛上陆地，数千人因此而丧命，风暴潮裹挟的龙卷风更是疯狂肆虐，将那些已被摧毁之处又夷为平地。

激荡的狂风逞威横行了整整5天，被狂风卷上天空的氢气球每一昼夜至少要走2000英里，真难以想象它是从多远的地方飞来。

那些早已迷失方向的乘客，当然也没法计算到底飞过了多少路程。不过庆幸的是，虽然他们被狂风吹得团团转，四处飘荡，却都毫发未损。当5个人向下望时，层层浓雾与阴云遮住了视线，周围一片昏暗，看不见地上的光亮，也



听不到任何人声，甚至连波涛的澎湃声也无法听见，这就让他们难以分清现在究竟是白天还是黑夜。只有当气球急剧下降时，5个不幸的家伙才意识到危险就在脚下，于是赶紧扔下枪支、弹药、粮食等，以使气球因减轻重负而能缓缓上升到大约4500英尺的高空中。

3月24日中午时分，乘客们再一次感到危险正在迫近。氢气球离海面估摸着只有2000英尺了。他们把吊篮里仅存的一些物品，比如少量存粮、衣物，甚至衣袋里的小刀都扔掉了。其中一位还爬到套住网索的圆环上，打算将气球下部系得更牢靠一些。不过，此时气囊愈来愈瘪，氢气不断外泄，丝毫没有办法能堵住裂缝！下降的速度明显加快，这种糟糕的情况持续到午后1点钟时，吊篮离海面已经不足600英尺了！

5位乘客决心奋斗到最后一分钟。下午2点钟时，气球离水面只有400英尺了，“让我们抓住网索，把吊篮扔到海里去吧！”一声沉重的落水声后，那只承载他们的吊篮摔了下去！气球终于扶摇而上又升高了2000英尺。可是，这种情况只维持了一会儿，气球便再次下坠，抓住网索的人们再也无计可施，只能眼睁睁地看着它不断下坠。4点钟时，气球离海面不足500英尺了，绝望在每个人心头窜起。“汪！汪！汪！”突然，响起几声脆亮的犬吠声，原来，不幸的乘客们还带着一只狗！它此刻正紧紧靠着主人攀在网眼上，全神贯注地望着远方。

“托普瞧见什么了？”有人问，立即又有人接着喊道：“陆地！是陆地！托普看到陆地啦！”果然，前方隐隐约约出现了一片相当高的陆地。不过，目测它的实际距离，应该还在30英里以外，如果以现在的速度一路飘去的话，至少也要一个钟头才能到达那里。

一个钟头！这短短一个钟头气球里仅存的那点儿氢气还能不能支撑到达？如果到达不了，那么5位乘客就仍然摆脱不了葬身大海的命运！气球已经无法支撑了，低得贴近海面，澎湃而起的浪花好几次舔着乘客们的脚。又过了半小时，眼看着距离那片希望的陆地只有一英里了，气球偏在这时疲惫不堪地停下了。乘客们半个身子浸在海里，汹涌的波浪持续不断地冲击而来，5个人紧紧抓住气球网索，那条叫托普的小狗趴在主人肩膀上，尽力保持着平衡。

大约离岸还有两锚链距离时，奇迹突然出现！“呼——”原以为筋疲力尽的气球在一个巨浪的冲击下，竟猛地抬升起来！一会儿工夫，它居然飘到1500





英尺的高空。但糟糕的是，海风并没有就此将它吹上岸，而是沿着与陆地平行的方向越吹越远。

两分钟过后，这只破气球终于又被回旋的风力斜转回来，好不容易颤颤悠悠地降落在沙滩上。乘客们总算逃过一劫，手忙脚乱地从网眼里挣脱出来，破气球由于重负骤减，风一吹，便抖动着，回旋着，上升着，消失在遥远的天空了。

沙滩上的逃生者这才有机会定睛打量起同伴——吊篮里原来有5个人和一只狗，现在只剩下4个人！4个人努力回忆着：失踪的那人一定是在波浪冲击气球时被卷入大海了！正因为少了一人一狗的分量，所以气球才会突然上升。他们马上喊了起来：“我们要找到他！一定要救他！”

原来，那些在荒岛上侥幸着陆的逃生者，根本不是职业飞行员或业余航空者，他们是一群曾在战场上出生入死几百次，现正处于逃跑途中的战俘。3月20日那天，这批战俘成功逃出了里士满，共乘一只巨大的气球，在空中连续飞行5天后流落到这片荒无人烟的无名小岛。他们还不知道，自己距离当时的弗吉尼亚首府——里士满足足有7000英里了。

故事要从几个月前说起。1865年初，美国已进入南北战争后期，南方要塞里士满被尤利西斯·格兰特将军率领的北军团团包围，格兰特将军准备于2月间攻城略地，没想到计划失败，他手下的几名军官不幸落入敌手沦为战俘，被囚禁在里士满城内。几个战俘中给人印象最深刻的是联邦参谋部的赛勒斯·希留斯。他大约45岁，马萨诸塞州人，蓄有略显灰白的短发、小胡子，面部棱角分明，双目炯炯有神，瘦削的身板充满活力。希留斯见多识广、知识渊博，虽然在入伍前只是位工程师，但他有着清醒的头脑、无限的信心和坚强的毅力。

在被俘之前，希留斯一直运气不错，虽身经百战都能全身而退，即使落入敌手也毫发未损。就在他成为战俘的同一天，另一位重要人物也被南军捕获，这就是奉命跟随北军报道战事的《纽约先驱报》通讯记者吉丁·史皮莱特。

史皮莱特40多岁，他面容威严，蓄有红褐色胡须，眉峰下射出的两道目光坚定，似乎略略一扫就能将所见事物尽收眼底。那高大硬朗的身板，强健结实的肌肉，就像钢铁一般坚实。史皮莱特爱好广泛，多才多艺，擅长写作、绘画。

希留斯对史皮莱特过去只闻其名未曾谋面，他们被押送到里士满后不久



即相识，建立起深厚的友谊。与此同时，两位勇士心中也渐渐有了一个共同目标，那就是寻找机会逃出去，回到格兰特军中，为了联邦的统一继续战斗。

就在两人寻找时机期间，希留斯意外地遇到了昔日的仆人——奈伯。奈伯大概有30岁，诚实勤劳又强壮温顺，虽然全名叫奈伯加尼察，可这个黑人小伙儿显然已经习惯被简称为奈伯。听说主人被俘，奈伯毫不犹豫地离开了马萨诸塞，日夜兼程赶到里士满。一路上，他凭着机智与勇敢，20多次躲过枪林弹雨，终于偷偷潜入目的地，找到了主人。奈伯虽然能够潜入里士满，可要想再溜出去就难上加难了。城外，格兰特将军在率军作战，虽然他靠付出极大代价赢得了匹兹堡的胜利，可是在里士满战线上，即使与巴特莱部队联合进攻，北军还是无法在短期内取得胜利，也就是说，北军战俘要想通过战后获释来脱身可以说是没有任何希望，唯一的可能就是找机会出逃。

通讯记者史皮莱特难以忍受日复一日的枯燥，没有新闻就意味着没有值得记述的事情，他冥思苦想设计了几套方案，都因无法克服的障碍而流产了！

外面的围困还在继续——如果说北军战俘迫不及待地想逃回格兰特军中，那么被困的南军也同样渴望与援军取得联系，约拿旦·福斯特就是这样一个人。在他看来，里士满总督若能得到另一支南军将领李将军出兵相助，那围城之困指日可解，关键是如何将此地军情报告给李将军。福斯特想出一条妙计，遂在总督面前建议，打算制作一只氢气球，由他率领5个人组成行动队，准备足够的武器、水与干粮，乘坐氢气球越过包围圈，借风力飘向李将军阵营。总督觉得此计可行，于是迅速命人制造了一只巨大的氢气球。现在，这只造好的飞行物已灌足氢气，就停放在广场上，随时准备投入使用。

福斯特的行动队本来计划在3月18日起航。不巧的是，18日当晚，一股猛烈强劲的飓风袭击了此地，福斯特无奈，只得延期动身。19日白天，天气还是没有好转，拴在地上的气球被刮得来回冲撞。一夜过后，暴风毫无减弱之意，那只巨大的氢气球在广场上摇摆不定，福斯特除了继续等待别无他法。

也就在这天，独自在街上溜达的希留斯被一个陌生人拦住了。他叫潘克洛夫特，模样英俊，看样子年龄在35~40岁之间，是个水手，浑身皮肤黝黑发亮。这家伙是典型的美国北方人，胆大勇猛、敢作敢为，走遍了各大洋。

几个月前，潘克洛夫特带着以前老船长留下的一个15岁孤儿来到里士满办



事，谁料事儿还没办完，全城就被北军给围困起来，但天性不肯认输的潘克洛夫特并没有因此消沉下去，他无时无刻不在寻找着出逃时机。赛勒斯·希留斯的大名潘克洛夫特早就听说过，更理解一只雄狮被囚禁的苦闷，所以，在他认为时机确已来临后，就直截了当地同希留斯军官打了个招呼：“希留斯先生，你在里士满待够了吗？”“嗯？”希留斯显然没反应过来，有些不解地望着对方。潘克洛夫特冷静、低缓的声音再次响起：“先生，你打算逃跑吗？”

“嗯？什么时候？”就像是本能反应，希留斯脱口而问，但同时他又立刻意识到出语不妥，因为还没弄清眼前的陌生人是谁。他快速打量了一下对方，紧跟着问：“你是谁？”“先生，我是潘克洛夫特，是个水手。”希留斯紧紧盯了对方坚毅的面容足有5秒钟才再度开口：“你打算用什么办法逃走？”“那只气球。”潘克洛夫特抬了抬下巴，接着道，“它在那里停了好几天，就好像特意是为我们准备的……”真是英雄所见略同！话音未落，希留斯就明白了对方的意思，这句话足以令他信任此人，遂一把抓住潘克洛夫特的胳膊，一同来到自己的住处。在方便谈话的私人住处，潘克洛夫特和盘托出了计划。

“我的朋友，要知道我可不是一个人。”听完潘克洛夫特一席话后，希留斯开了口。“你还要带几个人？”潘克洛夫特问。“两个，我的朋友史皮莱特，还有我的仆人奈伯。”“就是3个人，”潘克洛夫特道，“加上赫伯特和我一共是5个人，气球能载6个人……”“那就行了，我们一定要逃！”希留斯坚定地说。史皮莱特不是个胆小如鼠的人，一听到这个计划，他就表示完全同意，而且还很惊奇为什么这么显而易见的办法自己以前竟没有想到过。至于奈伯，更无异议了，他心甘情愿追随着主人。

“时间就定在今天晚上吧，”潘克洛夫特建议，“大家都到那里集合。”

“好，今晚10点，”希留斯接着说：“但愿上帝保佑，在我们离开之前风势不会减弱。”辞别希留斯后，潘克洛夫特返回了寓所，年轻的赫伯特·布朗还在那里等着回音。那个少年孤儿非常想知道商量的结果，他是多么想离开这个毫无安全、毫无自由的鬼地方啊！风势还没有减退，约拿旦·福斯特当然不愿意带领行动队在这种恶劣天气里启动氢气球任凭风吹雨打，而那5个意志坚定的出逃者就打算在暴风雨中碰碰运气了！

天色黑了下來，夜色昏暗，大雾笼罩着地面，天空中同时飘着雨和雪，



温度奇低，寒冷异常。晚上9点半，5位战俘陆续来到广场。狂风吹灭了汽灯，广场上一片黑暗，如果不是预先知道附近有一只大气球，估计没有人能发现这个隐藏在黑暗中的庞然大物。出逃者们快速坐入吊篮，按照希留斯的指示，早已查明情况的潘克洛夫特只用几分钟就摸索着将沙囊一一解开。这时，系着气球的只剩下那根钢缆，只要希留斯一声号令就可以起飞了。突然，一串沉闷的“扑通”声响起！希留斯的爱犬托普挣断索链追上了主人，它也要跟着一同出逃！希留斯担心增加重量会影响气球的负重力，就想赶走它。

“可怜的小家伙，让它上来吧。”潘克洛夫特边说边扔出去两袋沙土，小托普安安稳稳地趴在了主人脚边。希留斯轻轻拍了拍巴掌，潘克洛夫特接到号令，飞快地解开钢缆。没了束缚的气球像脱了缰的野马，没有找准方向便急不可耐地歪斜着向上蹿起，吊篮在广场上方的两个烟囱上略微碰撞了几下就在黑夜中消失得无影无踪。

故事讲到这里，大家应该都知道了：在3月20日起飞的这5个人，后来在3月24日有4个人被抛在荒凉的海岸上，其中有位成员不幸失踪了！这个失踪者就是希留斯！逃生者们刚刚着陆就急忙聚集起来，准备援救亲爱的同伴。





第二章

寻找希留斯

Xunzhao Xiliusi



希留斯被无情的海浪卷走了，忠实的小狗托普紧跟着跳出去营救它的主人。侥幸着陆的史皮莱特、赫伯特、潘克洛夫特和奈伯4个人不顾疲劳，到处寻找着。可整整一天，伙伴们累得精疲力竭却毫无所获，在史皮莱特的提议下，4个人决定就地过夜。

待到第二天凌晨6点半左右，雾气完全消散，逃生者已能看清小岛的远远近近，这座小岛就像是从云端里骤然降下似的如此突兀。小岛周边的海洋也完全显现出来，不停涌动的海水由东面向远处延展着，西面却被一段突然插入的险滩给阻挡住了。

那里有陆地！4个人欣喜地跑到近前，才发现小岛和对岸之间还有一条半英里宽的海峡，峡沟里水流湍急，浪花翻卷。就在众人细细察看地形时，“扑通”一声，奈伯纵身跳下了水！峡沟中，奈伯勇猛地搏水而进。从小岛横渡到对岸至少需要30分钟，当他上岸登上那片高大的花岗石时，离下水处已经有几百英尺了。当奈伯矫健的身影倏忽消失后，史皮莱特、潘克洛夫特、赫伯特开始仔细观察这片土地，它究竟是座孤岛还是与大陆相连呢？假如是座荒岛，恰又远离船舶的航线，那么逃生者可能就要在这里待一辈子了。

忧心忡忡的伙伴们无法预知将要面临什么，饥肠辘辘的感觉令3个人不得不捡拾起沙滩上味道并不怎么样的贝类动物来充饥。3小时之后，海水完全退潮，那道海峡开始露出浅滩，使得小岛与对岸之间只剩下一条很窄的水道。

上午10点左右，史皮莱特和他的伙伴们脱去衣服，捆起来顶在头上，然后跨进不到5英尺深的海水，赫伯特还是嫌水深，舒展四肢像条鱼似的顺利游了



过去。刚刚顺利抵达对岸，史皮莱特就迫不及待地绕过岩石拐角，急急赶着追向奈伯。赫伯特想跟着一块去，却被潘克洛夫特叫住了：“别去，孩子！我们首先要准备一个过夜的地方，再想办法弄点比贝类动物好吃的东西。”赫伯特想了想，很赞成：“好，那先去找个山洞，找个能容纳得下我们的山洞。”

经过一番搜寻，赫伯特很快发现了岩石上的茨蟹。这个小小少年很热爱博物学，聪明伶俐而且好学上进，令父亲、教授异常喜欢，这次发现茨蟹更证明了他学有所用。两人像吃蛤蜊一样饱餐了顿茨蟹，虽然感觉入口有些辣，但相比贝类动物已算是非常可口了。

下一个问题是水源。潘克洛夫特在一处山口石壁下找到了淡水，这是条清冽冽的小溪，宽有100英尺，高不到20英尺，一直流向半英里以外的矮树林。经验丰富的水手潘克洛夫特知道，小溪至少在海水还没有涨潮倒灌时是清甜可口的。“这里有水，那里有我们需要的木柴！赫伯特，现在我们只需要再找个住的地方了。”他的声音里透露着欣喜。

沿着石壁走向后面较高的岩石堆，两人很快发现了一处光线较好、石缝遍布、曲折回绕的洞窟。依势而望，把石窟上方那处开口堵住，并用树枝、泥沙糊住石缝，完全可以挡住强烈的西风和南风。也就是说，他们找到了一处非常适合安身的“天然住宅”。

“这下我们可有活干啦！”潘克洛夫特叫上赫伯特去矮树林里捡拾木柴。树林里到处都是木柴，俯拾即是，半个多小时后，他们就弄齐了一大堆木柴。可紧接着问题也来了——怎么把这堆东西运回去呢？“要是我们有辆大车或船就好了。”潘克洛夫特说。“但是我们有河。”聪明的赫伯特答道。“对。只要做个木筏就行。”受到启发的潘克洛夫特有些兴奋。“可这条运输线的方向不对呀，现在正涨潮呀。”“没关系，等退了潮，我们就可以借着水流把木柴漂回石窟，趁着现在有空，先把木筏做好吧。”

做只木筏对潘克洛夫特来说太容易啦。他带着赫伯特就地取材，只消个把钟头，一只漂亮的木筏就完了工。当二人合力将木筏系到岸边时，潮水还未退去，趁着这段时间，他俩又在南部那片栖息着大批禽鸟的花岗石空隙里搜寻出好几打鸟蛋。待到他们满载而归返回河岸时，正好赶上退潮，潘克洛夫特用干爬藤拧成一条长藤索，再将藤索系在木筏后部，用手控制着另一端，赫伯特则



用一根长竿将木筏撑开，令其漂浮在水面上，木筏就这样顺水漂向石窟了。

奈伯和史皮莱特还没有回来。潘克洛夫特与赫伯特将木筏上的干柴卸下来后，用沙土、石头、弯枝、烂泥，封闭了面对着南方的洞口；又在旁边留下一道弯曲的细缝，这样既能通烟，又能拨火。石窟被分成了三四个隔间，他们在地面上铺了层细沙。现在，他们只差造个炉子生火做饭了。潘克洛夫特在生火的地方摆了一些木柴和树枝，他正忙得起劲，突然赫伯特问起有没有火柴。

潘克洛夫特是个烟鬼，平时总爱把火柴盒放在坎肩口袋里，听了赫伯特的问话，他习惯性地伸手一摸——“糟糕！肯定是搞丢了！”再摸摸裤袋，也没有。“孩子，我的火柴盒八成是掉海里了，你有没火绒盒什么能生火的？”“潘克洛夫特，我全身上下都没有能引火的东西。”

“这可糟了，怎么办？”潘克洛夫特有些发愁，“我们会有办法生火的，也许史皮莱特先生会有火柴。”赫伯特给他打气。潘克洛夫特摇摇头说：“史皮莱特宁愿扔掉火柴盒也得留下他那个笔记本，奈伯不抽烟。”生不起火就无法煮蛋，两人毫无办法，只得再出外找些食物，等着那两人回来。到了下午6点，太阳落山时，奈伯和史皮莱特回来了。略微休息后，史皮莱特向伙伴们汇报了寻找结果：他和奈伯沿着海岸一直找到8英里以外，远远超过气球最后一次降落的地点。但那片荒凉的海岸冷冷清清，沙滩上没有任何脚印。

这会儿，潘克洛夫特非常自然地问史皮莱特身上有没有火柴，哪怕一两根也好。史皮莱特摸摸口袋：“原来有，可能早被丢掉了。”“奈伯，你呢？”潘克洛夫特焦急地转向黑人，奈伯也摇摇头。“该死！”潘克洛夫特忍不住大叫起来。“唉，我们没法生火了，要是主人在这儿，他准会有办法。”旁边的奈伯还在想念着希留斯。4个伙伴一动不动地站在那里面面相觑。还是赫伯特最后打破了平静：“史皮莱特先生，你是抽烟的，平时老是带着火柴，大概你没仔细找，再找找看，能有一根就行了！”

史皮莱特在裤子、大衣和坎肩的口袋里细细搜寻了一遍，居然真在坎肩的里层摸到了一根小木棒！潘克洛夫特迫不及待地伸过手来隔着衬里捏了捏，那根小木棒的感觉实在太棒啦！赫伯特怕他失手弄断，赶紧说：“让我试试看。”待他小心翼翼地拿出，立即引来伙伴们一阵惊喜大叫：“天哪，真是根火柴！”潘克洛夫特急急地接着说：“快，我需要引火纸。”史皮莱特从笔记